

# Языковая игра

---

Работа выполнена  
студентками 1 курса  
института иностранных языков  
группы 1БФ

Языковая игра есть реализация



Поэтической  
функции



Эстетической  
функции

Языковая игра создается из двух  
различных стихий:



Балагурство



Острословие

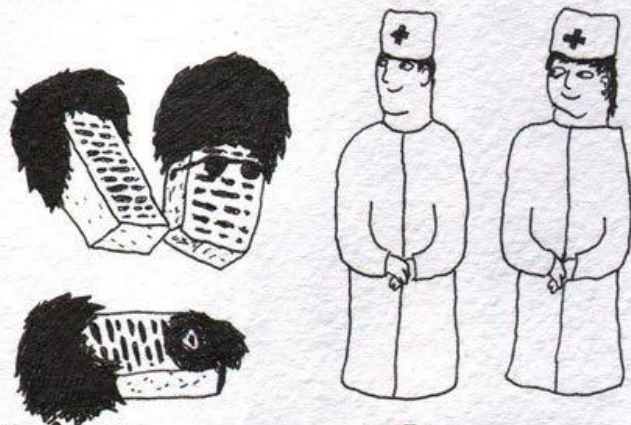
Начнем, пожалуй, с  
балагурства!

---

# Прием рифмовки

- Повторы созвучных сегментов издавна используются как *средство шутки*. Они существуют не только в художественной речи, но и в быту.
- Напомним, что хотя бы детские считалки, дразнилки и т.д.

“Как красивы  
КИРПИЧИ!”



ушиляются  
Врачи.

# Веселая грамматика

- Целям балагурства могут служить преобразования морфологической формы слова. Шутливое изменение родовой принадлежности слова
- Количественный эффект достигается также согласованием имени лица – сущ. **м. р.** с флексией в им. падеже ед. ч. – с глаголом в форме **ж.р.**
- Целям шутки служат *неправильные образования форм склонения и спряжения*

# ФОНЕТИЧЕСКИЕ ДЕФОРМАЦИИ СЛОВ

РАСТРОСТРАНЕННЫЕ СПОСОБЫ  
ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ЗВУКОВОГО ОБЛИКА  
СЛОВА:

- метатеза – перестановка звуков или слогов в словах
  - *Ну ладно бендюжка (бедняжка) ты моя; Тань, можно я съем бродбутылик (бутербродик).*
  - *Ведмедь* вместо *медведь*.
- протеза – использование вставных звуков или слогов: *ыштаны* вместо *штаны*; *ишла* вместо *шла*.



# ФОНЕТИЧЕСКИЕ ДЕФОРМАЦИИ СЛОВ

Протетические гласные появляются:

1) при стечении согласных. Чаще всего это бывают [и] – тулипанчики, пьяный или [ы] – коньфетки, сытарик.;

2) «вклинивание» согл. в консонантное сочетание: Я прочитала это и ужаскнулась; Может пожгрем куда-нибудь сходим

# ФОНЕТИЧЕСКИЕ ДЕФОРМАЦИИ СЛОВ

Замена одних звуков другими:

Это производится ради каламбурного обыгрывания слова. Цель говорящего – сказать как можно чуднее и необычнее.

Типы замен:

1) согласные - *блУдечко, рУмочки*; иногда согл. заменяется другим – *А, это какая паста? – АпельЦИновая.*;

2) замена гласного под ударением – *птУчка* (птичка), *зablуждОние* (зablуждение); замена безударного гласного – *яблыко, помадоры.*

3) перенос ударения: *Берите пирОжки* (пирожкИ). *Дай примерить пальтишкО* (пальтИшко).

**ЛЮБИ МЕНЯ**



**ОНЖЕ**

Андрей  
Сидоров

Острословие , сэр!

---

# Прием стилевого контраста

Одного стиля речи в другой порождает резкий диссонанс, который или свидетельствует о неумении правильно строить свою речь, или используется как средство комизма.

- *«-А я тебе рассказала как мы с дачи переезжали?  
- Нет ты мне не отразила.»*
- *«Пусть нам Коля осветит как все было, и про свадьбу,  
и про отпуск.»*
- *«Я днем в магазин схожу, а вечером вам отрапортую,  
как и что.»*
- *(о кинофильме) «-Расскажите, как вам картина?  
- Надо было резолюцию наложить.»*

# Прием стилевого контраста

- *«Это пожар (иронически поясняет) или как говорят пожарные – возгорание произошло не случайно.»*
- *«Я должен завтра доклад вещать.»*
- *«Он будет эклер выпекать.»*
- *«Пойду взгляну в зеркало.»*
- *«Уедешь ли ты куда-нибудь далече?» «*
- *Уж коли вы согласились быть моим советчиком, помогайте.»*
- *«Как она танцует, формидабль.»*
- *«Сань, читать это сейчас ни к чему, не та ситуэйшен.»*

Иногда говорящие чужеродные  
слова с указанием источника

Например:

«этот пожар (иронически поясняет) или  
как говорят пожарные возгорание  
произошло не случайно.»

«Я должен завтра доклад вещать.»

- «Он будет эклер выпекать».
- «Пойду взгляну в зеркало».
- «Уедешь ли ты куда – нибудь далече? Уж коли вы согласились быть моим советчиком, помогайте.»
- «Как она танцует, формидабль.» «Сань, читать это сейчас ни к чему, не та ситуэйшен.»



# Пародийное использование особенностей редких фонетических подсистем

Особенно часто в шуточной РР воспроизводятся следующие фонетические черты подсистем редких слов:

- Включение в речь чужеродных для русского языка звуков.
- Произношение неударного [o] без редукации.
- Отсутствие смягчения согласного перед э.
- Произношение ш', ж' в некоторых словах ( пш'ют, параш'ют). Такое можно сделать только в отдельных иноязычных заимствованиях.

# Пародийное использование особенностей редких фонетических подсистем

1. Произношение некоторых заимствованных слов по старым канонам, следованием которым было допустимым для носителей литературного языка в конце 19 начала 20 века.

- Например: *Какая шикарная юбка, да я ее в простом отель купила.*

*Лена ты где? В библиотеке.*

*Люда вчера защитилась, да? А тема у нее какая?*

# Пародийное использование особенностей редких фонетических подсистем

2. Включение отмеченных фонетических черт в слова, которым такое произношение никогда не было свойственно. В шуточной РР даже исконно русские слова могут произноситься на иностранный манер.

- «*вот я едам в произв[о]дство сборник, вот и освобожусь.*»
- «*Он же в этих делах с[а]баку съел.*»
- «*Издание такое [мэ]рзкое, но неважно.*»
- «*Это же б[рэ]д сивой к[о]былы.*»
- «*Люблю [бэ]зумно! Люблю [бэ]з[мэ]рно!*»
- «*Проведем нашу беседу за [ча]шэчкой ч[а]ю.*»

# Пародийное использование особенностей редких фонетических подсистем

3. Говорящий пародирует манерное, псевдокультурное произношение недостаточно образованного человека, который стремится «говорить красиво»

# Приемы метонимической конкретизации и генерализации

1. Метонимическое обозначение какого-либо процесса посредством конкретного действия (составляющего часть этого общего процесса) с помощью чего наглядно изображается осуществление этого процесса.

- (Врач рассказывает приятелю)  
*Не каждый может быть лечебником (т.е. лечащим врачом). Если нет таланта, пусть идут эритроциты считать (работать в лабораторию);*
- (Разговор об общей знакомой)  
*А: И что она там делает? Б: Она просто качает девочку (растит маленькую дочку);*
- (Говорит о поездке)  
*Я вечером лягу в поезд, а утром в Костроме;*
- *Ты сейчас жуужжать будешь? (пылесосить)*

# Приемы метонимической конкретизации и генерализации

2. Прием генерализации используется как средство иронии или самоиронии. Путем метонимического переноса частное изображается как общее:

- (Гость, глядя, как мальчик готовит уроки)  
*Младшее поколение овладевает знаниями;*
- (Жена – мужу, который опаздывает на работу)  
*Да, население что-то на работу не спешит.*
- (Группа туристов ищет дорогу к станции)  
*Карта не помогает.*
- *Приступим к опросу аборигенов*  
(о прохожем, идущем навстречу)

# Прием развертывания общего языкового образа

Обычно этот прием используется по отношению к метафоре или сравнению.

- (Разговор двух студенток-дипломниц МГУ. Обе москвички.)

*Л. Как поживает диплом?*

*М. Не родился пока.*

*Л. Не родился пока? Ну Маша, ты в тяжких родах?*

*М. Нет. Даже не на сносях.*

# Прием развертывания общего языкового образа

- (Две сослуживицы встречаются в коридоре).

*А. Ты рада, что наш отдел две книги испек?*

*Б. Конечно! И третья выпекается!*

*А. Приятно, правда?*

*Б. А дальше что мы будем делать?*

*А. Ну, у нас своя тема висит, на несколько лет еще.*

*Б. И оладьи еще предстоят. (поясняя) Статьи мелкие.*

*А. Надо их повкуснее замесить.*



# Прием развертывания общего языкового образа

*А. Как ваши дела?*

*Б. Нас все время кормят завтраками, а хотелось бы уже пообедать.*

*(А. и С. Собираются уходить от В.) В. (шутливо) Сергей, я тобой восхищаюсь, ты далеко пойдешь. А. (шутливо) Пока что он далеко поедет.;*

*Андрея в автобусе всего помяли. Так он и приехал на занятия весь помятый.;*

*(Идут в комнату, где очень холодно) Ну и морозильник! Судя по всему, мы здесь очень хорошо сохранимся;*

*А. У меня статья очень плохая, сырая. Она лежала-лежала.*

*Б. И отсырела.*

*В. А моя подсохла, smak ушел;*

*А. Надя сегодня попала в переплет.*

*Б. И долго ее переплетали?;*

*А. Он на нее смотрел такими масляными глазами.*

*Б. Лишь бы масло не вылилось.*

# Метаморфические номинации

- Употребление слов в переносном значении широко используется в языковой игре. Метафорическая номинация служит целям образной характеристики и оценки предмета речи. Нередко к ней прибегают как к одному из приемов создания речевого комизма. Для разговорной речи наиболее характерны метафоры, заимствованные из быта.

# Метаморфические номинации

## Субстантивная метафора.

Свойство, лежащее в основе метафоры, лишь подразумевается словом и нередко наполнено внеязыковыми ассоциациями. Этим обусловлена вариативность понимания образной метафоры.

## Названия животных имеют высокую способность к метафоризации:

- *«- У меня есть две старые пациентки. Они меня зовут наш олень. - Ну конечно, вы длинноногий!»*
- *«Ну разве не скорпион!»* (о язвительном человеке)

# Метаморфические номинации

Метафорические переносы затрагивают группу «кулинарной лексики»

- «- Она похожа на тебя. - Да, только она рыба/каша/калоша» (в значении «медлительная, вялая»)

Метафоры, связанные с игрой на контрастности сближаемых явлений

- «- Я готовила в первый раз, понравилось? - Удачный бенефис!»
- «- И брат у него такой же шустрый? - Да, такой же электровеник.»

# Метаморфические номинации

## Метафоризация в сфере признаков слов.

Свойство, лежащее в основе метафоры, вполне определенно обозначается самим словом. Метафоризация признаков слов сводится к присвоению объектом «чужих» признаков.

## Образование емкой характеристики действия

- *«Зацепил ты мужика»* (задел за живое) *«Он ее искусал по телефону»* (обидел, изругал)

Создание стилистического эффекта, основанного на контекстной метафоризации значений слов, обладающих узкой сочетаемостью

- *«— Ты писал об этом?»*
- *— Где-то я об этом мурлыкнул.»*

# Словообразовательная игра

Образование новых слов несет дополнительную, юмористическую цель;

Комичность такой игры заключается в том, что игровое слово смешит своей новизной, необычностью:

- *«Кто это мешает? Ножка столовья мешает!»*  
(вместо «ножки стола»)
- *«В ГэДээРии я был год на стажировке»* (вместо ГДР)

# Словообразовательная игра

Экспрессивность словообразования сильно зависит от экспрессивности аффикса:

- *«Стал теперь я не слишком красивым, но чита**абел***
- *ней стал я лицом: мысли набраны жирным курсивом, налит взгляд типографским свинцом».*
- *«Температура и сыпучесть песка... Морские велосипеды в разгар сезона. Гребу**честь**, скорость хода на обгоне... Крепк**ость** ограждения. Ямист**ость** на асфальте...»*
- *«На свадьбе был не только томада, но и томад**иха**»*

# Словообразовательная игра

Нередко шуточные слова используются разного рода экспрессивно-уменьшительные и увеличительные образования:

- *«Дама та сманила Вас к себе в домок. Но у той у дамы Слабый был умок»*
- *«— Сосисы и сардели! — важно сказала подавальщица, маленькая старушка» (В. Попов. «Большая удача»).*

*Как особый вид шуточного преобразования слова используется произвольное отсечение конечной его части:*

- *«— Здоровье? — Отвра. — Дела? — Очень пло». (Е.Шварц «Тень»)*



# Словообразовательная игра

Экспрессивность слова усиливается при наличии контраста в его структуре. При этом выделяют:

Контраст между частями слова Шутливые названия для специалистов в области пунктуации: тирешник, запятист, кавычкофил, кавычколог.

- *«Давайте стендапнем отсюда»*
- *«У меня к тебе тэтнатэтный разговор»*

Контраст модели и ее наполнения

- *Эпохалка, нетленка, шедевралка*

Прием порождения одноструктурных производных

- (в квартире вешают часы-кукушку)  
- *Они там кукушку пригвоздевывают. - Прикуковывают!*

Прием рифмованного эха





# Танцы-шманцы



ЕЛКИ

ЕЛКИ-  
ПАЛКИ

ЕЛКИ-  
МОТАЛКИ

MD

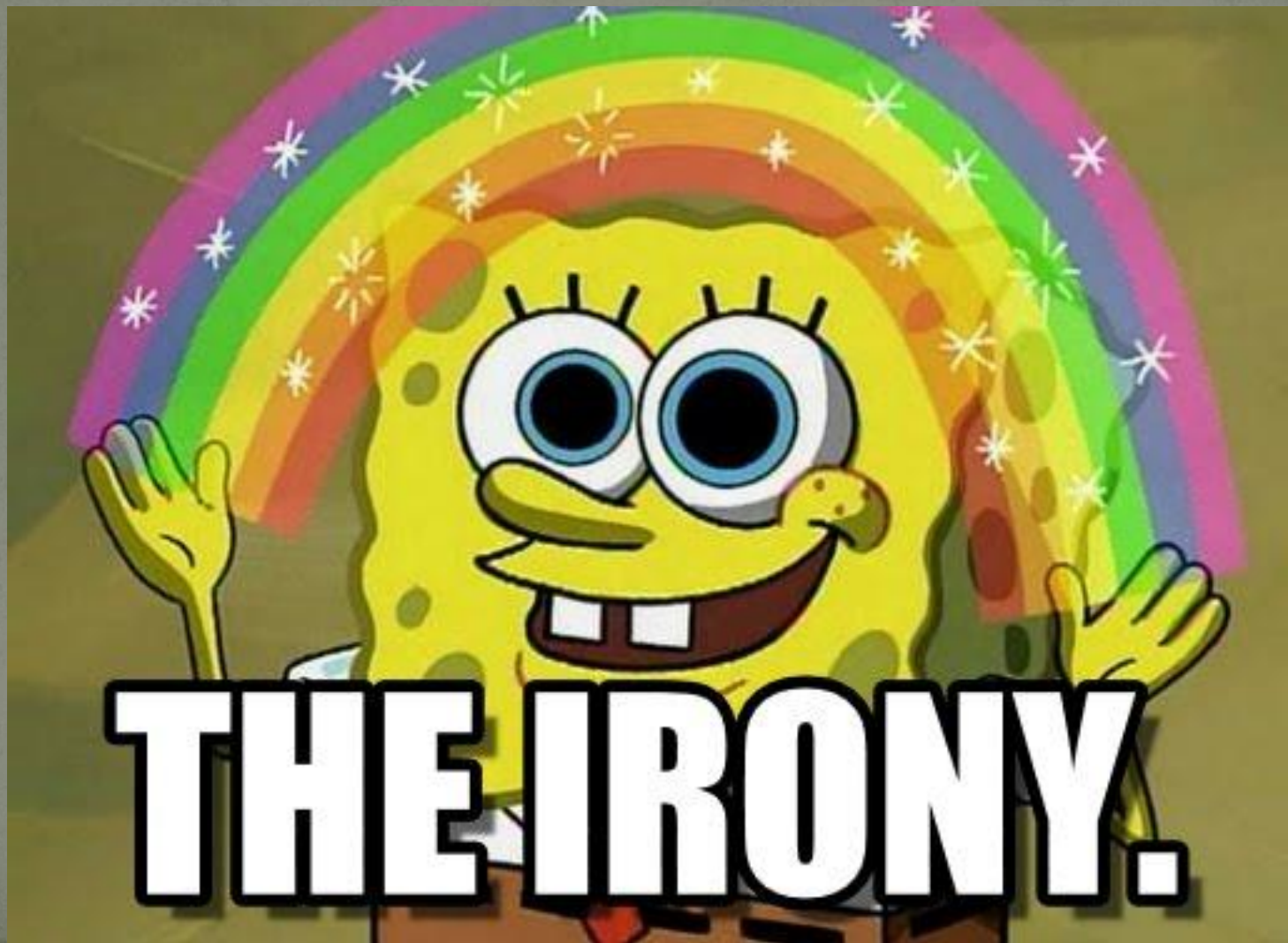
DVD  
VIDEO™  
2 СЕРИИ

# ШИРЛИ- МЫРЛИ



В ролях: Валерий Гаркалин Вера Алентова Инна Чурикова  
Армен Джигарханян Игорь Угольников Любовь Полищук Олег Табаков

Прием иронического  
возвеличивания и принижения



В АФРИКЕ НЕ ХВАТАЕТ ВОДЫ,  
ПОТОМУ ЧТО ОНА ВСЯ

В ТВОЕЙ ДИПЛОМНОЙ РАБОТЕ





- Ты уже взрослый, тебе не  
пора задуматься о карьере?  
- О каком карьере?
-

**Мне кажется,  
что вы больны не мной.**

**Мне кажется,  
что вы больны по жизни.**

– Я бы с удовольствием  
сразился с тобой  
в интеллектуальной дуэли.  
Но ты, как я вижу,  
без оружия.



# Нарушение законов сочетаемости слов

---

**-ваша кухня мне  
в бедрах жмет**



**-дело не в  
кухне...**

Каламбуры и  
паронимическая  
аттракция

---

A woman is shown in profile, eating a large burger. The image is dimly lit and has a dark, moody atmosphere. The word 'Жрунишка' is written in large, white, serif font across the center of the image. Above the word, there is a small decorative flourish. The text 'ИГРА СЛОВ' is written in a smaller, white, sans-serif font above the first few letters of the main title.

ИГРА  
СЛОВ

# Жрунишка

бесит, когда в ванной столько хлеба, что можно захлебнуться.



♥ Нравится 12 755

💬 Комментировать

📢 389

👁 191K



Вроде всё отлично. Почему он сидит с таким унылым ХЛЕБалом? Таких хлебом не корми, дай порыдать взахлеб. Припекает с таких нахлебников.

сегодня в 1:01 Ответить

♥ 840



**ОН БЫЛ В ПРЕКРАСНОЙ  
СПОРТИВНОЙ ФОРМЕ. ПРАВДА, НА  
ПУЗЕ ОНА УЖЕ НЕ ЗАСТЕГИВАЛАСЬ.**

# Разговорные сравнения

---

**КОГДА КОРЕШ НЕ ХОЧЕТ УХОДИТЬ  
С ТОБОЙ ПОСЛЕ ВТОРОЙ ПАРЫ**

**ТЫ БЫЛ МНЕ КАК БРАТ**

**ДА ТЫ ШЕРЛОК**





**ЛАМАНТИН ДУМАЕТ,**

**ЧТО ТЫ СТРОЙНАЯ,  
ПРЯМО КАК ОН**

# Прием цитации

---

Вань, я сегодня с подругами  
пойду в клуб

23:54

23:57

А твои родители случайно  
не Филипп Киркоров?

сегодня, 2 декабря

Нет)

0:13

0:14

Почему ты тогда  
решила, что если хочешь  
идти - иди?



Мой дядя самых честных правил,  
Когда не в шутку занемог,  
Он уважать себя заставил  
И лучше выдумать не мог.

(А.С. Пушкин)

**ЕСЛИ ЭТО**



**ХОРОШЕЕ СЛОВО**

Спокойствие!  
Только спокойствие.

© Карлсон



Аа!.. Обожрися и помру молодой...

© Мартышко





**ЗА ПРОЕЗД  
ПЕРЕДАЕМ**



**ТЫ ПРИХОДИШЬ  
И ПРОСИШЬ ЧТО-ТО  
У МЕНЯ,  
НО ТЫ ПРОСИШЬ  
БЕЗ УВАЖЕНИЯ,  
ТЫ НЕ ПРЕДЛАГАЕШЬ  
МНЕ ДРУЖБУ,  
ТЫ ДАЖЕ НЕ НАЗЫВАЕШЬ  
МЕНЯ "КРЕСТНЫМ"**

Спасибо за внимание!

---